

L 70270 VFL
L 70470 FL

ET Kasutusjuhend

RU Инструкция по эксплуатации

2

33



AEG
perfekt in form und funktion

SISUKORD

1. OHUTUSINFO	3
2. OHUTUSJUHISED	4
3. TEHNILISED ANDMED	5
4. SEADME KIRJELDUS	6
5. JUHTPANEEL	7
6. PROGRAMMID	10
7. TARBIMISVÄÄRTUSED	13
8. ENNE ESIMEST KASUTAMIST	14
9. SEADME KASUTAMINE	15
10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID	18
11. PUHASTUS JA HOOLDUS	19
12. VEAOTSING	24
13. PAIGALDAMINE	26

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lisasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:
www.aeg.com



Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:
www.aeg.com/productregistration



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

KLIENTITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed. Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine info ja nõuanded



Keskonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaassolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

HOIATUS

Lämbumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuna.
- Hoidke puhastusvahendid lastele kättesaamatuna.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadme uksest eemal, kui see on avatud.
- Kui seadmel on lapselukk, on soovitatav seda kasutada.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge ületage maksimaalset pesukogust 7 kg (vt jaotist "Programmitabel").

- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Kasutatav veesurve (minimaalne ja maksimaalne) peab olema vahemikus 0,5 baari (0,05 MPa) kuni 8 baari (0,8 MPa)
- Põhjal olevaid ventilatsiooniavasid (kui need on olemas) ei tohi vaipkattega tökestada.
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolukukomplektide abil. Vanu voolukukomplekte kasutada ei tohi.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine

- Eemaldage pakend ja transportimispoldid.
- Jätke transportimispoldid alles. Seadme liigutamisel peate trumli fikseerima.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ärge paigutage seadet kohta, kus temperatuur jäääb alla 0 °C või kohta, kus see pootub kokku välisöhuga.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Veenduge, et põrand, kuhu te seadme paigaldate, on tasane, stabilne, kuumakindel ja puhas.
- Ärge paigaldage seadet kohta, kus selle ust ei saa täielikult avada.
- Olge seadme teise kohta viimisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
- Veenduge, et seadme ja põrandaga vahel oleks tagatud õhuringlus.
- Reguleerige jalgu, et seadme ja vaiba vahel jäeks piisavalt ruumi.

Elektriühendus



HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögiohut!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesa.
- Ärge kasutage mitmekordset pistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie teeninduskeskusse.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lopuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet välja lülitudes ärge tömmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.
- Ärge katsuge toitejuhet ega toitepistikut märgade kätega.
- See seade vastab EÜ direktiividele.

Veeühendus

- Veenduge, et te veevoilkuid ei vigastateks.
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolukukomplektide abil. Vanu voolukukomplekte kasutada ei tohi.

- Enne seadme ühendamist uute torude või pikalt kasutamata torudega laske neist vett läbi voolata, kuni vesi jäab puhtaks.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkeid.

2.2 Kasutamine



HOIATUS

Vigastuse, elektrilögi, tulekahju, põletuste või seadme kahjustamise oht!

- Kasutage seda seadet ainult kodustes tingimustes.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Järgige pesuaine pakendil olevaid kasutusjuhiseid.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määrdunud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge puudutage programmi töötamisel ukseklaasi. Klaas võib olla kuum.
- Jälige, et pesu hulgas ei oleks metallist esemeid.
- Ärge asetage võimaliku lekkevee kogumiseks seadme alla nöösid. Sobivate tarvikute kohta saate lisateavet teeninduskeskusest.

2.3 Hooldus ja puhastus



HOIATUS

Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiaga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisvamme, lahusteid ega metallist esemeid.

2.4 Jäätmekäitlus



HOIATUS

Lämbumis- või vigastusoht!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme uks, et vältida laste ja loomade seadmesse löksujäämist.

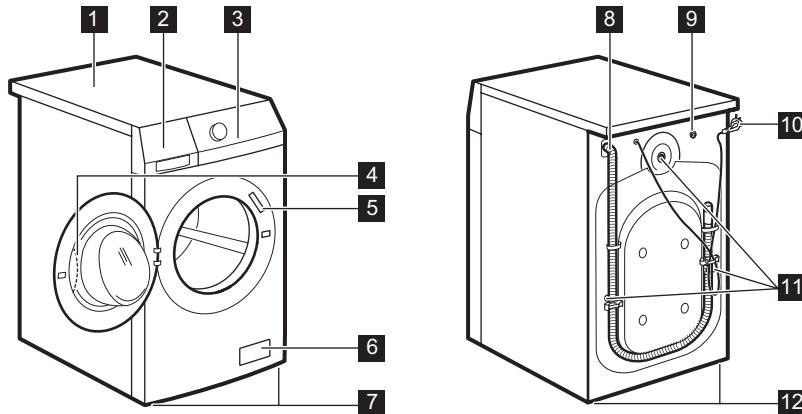
3. TEHNILISED ANDMED

Mõõdud	Laius/kõrgus/sügavus	600/850/522 mm
	Kogusügavus	540 mm
Elektriühendus	Pinge	230 V
	Üldvõimsus	2200 W
	Kaitse	10 A
	Sagedus	50 Hz
Kaitsekate hoiab ära tahkete osakeste ja niiskuse juurdepääsu, välja arvatud kohtades, kus madalpingeseadmel puudub kaitse niiskuse eest		IPX4
Veesurve	Minimaalne	0,5 baari (0,05 MPa)
	Maksimaalne	8 baari (0,8 MPa)
Veevarustus 1)		Külm vesi

Maksimaalne pesuko-gus	Puuvillane	7 kg
Pöörlemiskiirus	Maksimaalne	1200 p/min (L 70270 VFL) 1400 p/min (L 70470 FL)

1) Ühendage vee sisselaskevoilik 3/4" keermega kraani külge.

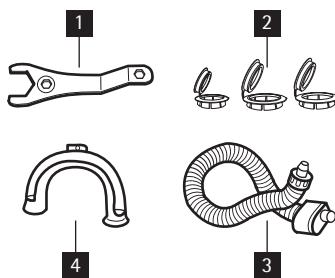
4. SEADME KIRJELDUS



- 1 Tööpind
- 2 Pesuaine jaotur
- 3 Juhtpaneel
- 4 Ukse käepide
- 5 Andmeplaat
- 6 Tühjenduspump

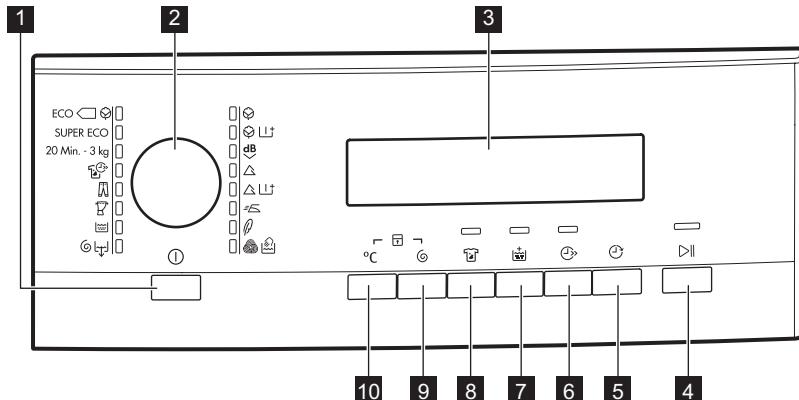
- 7 Jalad seadme loodimiseks
- 8 Vee väljalaskevoilik
- 9 Vee sissevõtuventil
- 10 Toitekaabel
- 11 Transportimispoldid
- 12 Jalad seadme loodimiseks

4.1 Tarvikud



- 1 Mutrivõti**
Transpordipoltide eemaldamiseks.
- 2 Plastkorgid**
Korpuse tagaküljel transportimispoltide eemaldamisel tekkivate aukude sulgemiseks.
- 3 Üleujutuse-vastane sissevõtuvoilik**
Võimalike lekete välimiseks.
- 4 Plastist voolikujuhik**
Tühjendusvooliku ühendamiseks valamu ääre külge.

5. JUHTPANEEL



1	Sisse/välja nupp (On/Off)	(I)
2	Programminupp	
3	Ekraan	
4	Start/paus-nupp	▷
5	Viitkäivituse nupp	⌚
6	Ajasäästunupp	⌚>
7	Lisaloputuse nupp	+
8	Plekkieemalduse nupp	T
9	Pöörete arvu vähendamisnupp	🌀
10	Temperatuuri nupp	°C

5.1 Toitenupp **1**

Vajutage seda nuppu seadme sisse- või väljalülitamiseks. Seadme sisselülitamisel kostab helisignaal.

Funktsioon AUTO Stand-by lülitab seadme energia kokkuhoiul nimel automaatselt välja järgmistel juhtudel.

- Te ei kasuta seadet viie minuti jooksul enne nupule **4** vajutamist.
 - Kõik seaded tühistatakse.
 - Vajutage nuppu **1**, et seade uuesti sisse lülitada.

– Määraake uuesti pesuprogramm ning kõik võimalikud valikud.

- Viis minutit pärast pesuprogrammi lõppu. Vt jaotist "Programmi lõppedes".

5.2 Programmi nupp **2**

Programmi valimiseks keerake seda nuppu. Süttib valitud programmi indikaator.

5.3 Ekraan 3



Ekraanil kuvatakse järgnev.

- A** • Programmi maksimaalne temperatuur.

- B** • Programmi pöörlemiskiiruse vaikeväärustus.

- Sümbolid "Tsentrifuuigita"¹⁾ ja "Loputusvee hoidmine".

- C** • Ekraani sümbolid.²⁾

Sümbolid Kirjeldus



Pesufaas



Loputusfaasid



Tsentrifuuigimisfaas



Lapselukk



Kui sümbol põleb, ei saa seadme ust avada.

Kui sümbol vilgub, ei saa seadme ust avada. Enne ukse avamist oodake mõni minut.

Ukse saate avada alles siis, kui sümbol kustub.

Kui programm on lõppenud, kuid sümbol jäääb põlema:

- trumlis on vett;
- "Loputusvee hoidmisse" funktsioon on sees.



Viitkäivitus

- D**
- Programmi aeg
Programmi käitumisel hakkab programmi aeg vähenema 1-minutiliste sammudena.
 - Viitkäivitus
Kui vajutate viitkäivituse nuppu, kuvatakse ekraanil viitkäivituse aeg.
 - Häirekoodid
Kui seadmel ilmneb rike, kuvatakse ekraanil häirekoode. Vt jaotist "Veotsing".
 - Err
Ekraanil kuvatakse mõni sekund seda teadet, kui:
 - valite funktsiooni, mis programmiga ei sobi;
 - muudate programmi selle töösoleku ajal.
 Nupu start/paus **4** indikaator vilgub.
 - **Ø**
Kui pesaprogramm on lõppenud.

1) Kättesaadav ainult programmi Tsentrifuugimine/Tühjendus puhul.

2) Kindla tsükli või funktsiooni käitumisel ilmuvalt ekraanile vastavad sümbolid.

5.4 Nupp start/paus **4**

Programmi käitamiseks või katkestamiseks vajutage nuppu **4**.

5.5 Viitstardi nupp **5**

Vajutage nuppu **5**, et viivitada programmi käitamisega 30 minutit kuni 20 tundi.

5.6 Ajasäästu nupp **6**

Vajutage nuppu **6**, et vähendada programmi kestust.

- Vajutage üks kord, et määrata "Lühen-datud kestus" igapäevaselt määrdunud esemetele.
- Vajutage kaks korda, et määrata "Eriti kiire pesu" peaaegu määrdumata ese-metele.



Mõned programmid võimaldavad vaid ühte kahest funktsioonist.

5.7 Lisaloputuse nupp **7**

Programmile loputusfaaside lisamiseks vajutage nuppu **7**.

Kasutage seda funktsiooni pesuainele allergiliste inimeste puhul ning pehme veega piirkondades.

5.8 Plekieemalduse nupp **8**

Programmile plekieemaldusfaasi lisamiseks vajutage nuppu **8**.

Kasutage seda funktsiooni raskesti ee-maldavate plekkidega pesu puhul. Seda funktsiooni valides pange plekieemaldit lahtisse **U**.



See funktsiooni suurendab programmi kestust.
See funktsioon ei ole saadaval, kui temperatuur on madalam kui 40°C.

5.9 Tsentrifuuginupp **9**

Vajutage seda nuppu järgmistel juhtudel.

- Tsentrifuugimisfaasi maksimaalse pöörlemiskiiruse vähendamiseks programmi valides.



Ekraanil kuvatakse vaid valitud programmile saadaolevad pöörlemiskiirused.

- Tsentrifuugimisfaasi väljalülitamiseks.
- Funktsiooni "Loputusvee hoidmine" sisselülitamiseks. Valige see funktsioon, et vähendada kanga kortsumist. Programmi lõppedes ei tühjene seade veest.

---	Tsentrifugimisfaas on väljas.
	Funktsioon "Loputusvee hoidmine" on sees.

5.10 Temperatuuri nupp 10

Vaiketemperatuuri muutmiseks vajutage nuppu 10.

--	= külm vesi
----	-------------

5.11 Helisignaalide funktsioon

Helisignaalid kõlavad järgmistel juhtudel.

- Seadme sisselülitamine.
- Seadme väljalülitamine.
- Nuppuudele vajutamine.
- Programmi lõpetamine.
- Seadmel on tõrge.

Helisignaalide välja-/sisselülitamiseks vajutage nuppu 8 ja nuppu 7 saamaagsest 6 sekundit.



Helisignaalide väljalülitamisel töötavad need edasi vaid nuppuudele vajutamisel ning rikke esinemise korral.

5.12 Lapselukufunktsioon

See funktsioon takistab lastel juhtpaneeli mängimist.

- Funktsiooni sisselülitamiseks vajutage nuppu 10 ja nuppu 9 samaaegselt, kuni ekraanil kuvatakse sümbol .
- Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage nuppu 10 ja nuppu 9 samaaegselt, kuni sümbol kaob.

Funktsiooni saate sisse lülitada järgmistes viisidel.

- Enne nupu start/paus 4 vajutamist: seade ei käivitu.
- Pärast nupu start/paus 4 vajutamist: kõik nupud ja programmi valikunupp deaktiveeruvad.

5.13 Püsiv lisaloputuse funktsioon

Selle funktsiooniga saate hoida lisaloputuse funktsiooni püsivalt sees uut programmi valides.

- Funktsiooni sisselülitamiseks vajutage nuppu 6 ja nuppu 5 samaaegselt, kuni süttib nupu 7 indikaator.
- Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage nuppu 6 ja nuppu 5 samaaegselt, kuni kaob nupu 7 indikaator.

6. PROGRAMMID

Programm Temperatuur	Pesu tüüp koguse maks. kaal	Tsükli kirjeldus	Funktsioonid
 Puuvillane 95° - külm	Valge ja värviline puuvillane tavaliselt määrdunud pesu. maks. 7 kg	Pesemine Loputused Pikk tsentrijuugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE PLEKIEEMALDUS ¹⁾ LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾

Programm Temperatuur	Pesu tüüp koguse maks. kaal	Tsükli kirjeldus	Funktsioonid
Puuvillane + eelpesu 95° - külm	Valge ja värviline puuvillane tugevalt määrdunud pesu. maks. 7 kg	Eelpesu Pesemine Loputused Pikk tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
Eriti vaikne 95° - külm	Valge ja värviline puuvillane tavaliselt määrdunud pesu. maks. 7 kg	Pesemine Loputused Lõppemisel jäab vesi trumlisse	PLEKIEEMALDUS ¹⁾ LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
Tehiskiud 60° - külm	Tehis- või segakiust tavaliselt määrdunud esemed. maks. 3.5 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE PLEKIEEMALDUS ¹⁾ LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
Tehiskiud + eel-pesu 60° - külm	Tugevalt määrdunud tehis- või segakiust esemed. maks. 3.5 kg	Eelpesu Pesemine Loputused Lühike tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
Kerge triikimine ³⁾ 60° - külm	Tavalise määrdumisastmega tehiskiust esemed. maks. 3.5 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
Õrn pesu 40° - külm	Tavalise määrdumisastmega esemed õrnadest kangastest nagu akrüül, viskoos, polüester. maks. 3.5 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGIMINE LOPUTUSVEE HOIDMINE PLEKIEEMALDUS ¹⁾ LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾

Programm Temperatuur	Pesu tüüp koguse maks. kaal	Tsükli kirjeldus	Funktsioonid
 Vill 40° - kõlm	Masinpestavad villa-sed esemed. Käsite-pestavad villased ja õrnad materjalid, mil-leel on "käsitepesta-vä" eseme sümbol. maks. 2 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifuu-gimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE
 Tsentrifugimine/tühjendus ⁴⁾	Kõik materjalid. Maksimaalne pesu-kogus sõltub pesu tüübist.	Tühjendamine veest Tsentrifugimis-faas maksimaal-sel kiiruseil.	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE TSENTRIFUUGI-MISETA
 Loputus	Kõik materjalid.	Üks loputus koos täiendava tsentri-fugimisfaasiga	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS ⁵⁾
 Kardinad 40° - kõlm	Valige see programm kardinate pesemi-seks. Programmi pu-hul lisatakse automaatselt eelpesu-faas, et eemaldada kardinatel olev tolm. Ärge pange eelpesu-aine lahtisse pesuai-net. maks. 2 kg	Eelpesu Pesemine Loputused Lühike tsentrifuu-gimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS
 Teksad 60° - kõlm	Kõik teksakangast esemed. Kõrgtehno-loogilistest materjali-dest džemprid. maks. 7 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifuu-gimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾
 Kiire intensiiv-pesu 60°-40°	Kiropesu programm kergelt määrdunud valgete/värvikindlate puuvillaste ja sega-kiust kangaste pese-miseks. maks. 5 kg	Pesemine Loputused Pikk tsentrifugi-mine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Puuvillased ja tehisi-kiust kergelt määrdu-nud või üks kord kan-tud esemed.	Pesemine Loputused Lühike tsentrifuu-gimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE

Programm Temperatuur	Pesu tüüp koguse maks. kaal	Tsükli kirjeldus	Funktsioonid
SUPER ECO ⁶⁾ Külm	Segakiud (puuvillane ja tehiskiud). maks. 3 kg	Pesemine Loputused Lühike tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE LISALOPUTUS
ECO  Puuvillase öko-noomne ⁷⁾ 60° - 40°	Valge ja värvikindel puuvillane tavaliselt määrdunud pesu. maks. 7 kg	Pesemine Loputused Pikk tsentrifugimine	PIIRATUD TSENTRIFUUGI-MINE LOPUTUSVEE HOIDMINE PLEKIEMAL-DUS LISALOPUTUS AJASÄÄST ²⁾

- 1) Plekieemaldusfunktsioon ei ole saadaval, kui temperatuur on madalam kui 40 °C.
- 2) Vajutades nuppu 6 kaks korda (eriti kiire kestus), soovitame pesukogust vähendada. Masina võib ka täiesti tais panna, kuid sel juhul ei pruugi pesutulemused kõige paremad olla.
- 3) Pesemis- ja tsentrifugimistsüklid on leebetoimelised, et vältida pesu kortsumist. Seade lisab mõned loputused.
- 4) Vaikimisi on pöörlemiskiirus seotud puuvillaste esemetega tsentrifugimisega. Valige pöörlemiskiirus. Jälgige, et see sobiks pesu tüübiga. Ainult TÜHJENDUSE valimiseks valige funktsioon TSENTRIFUUGIMISETA.
- 5) Loputuste lisamiseks vajutage LISALOPUTUSE nuppu. Madala pöörlemiskiiruse puhul sooritab seade õrnad loputused ning lühikesed tsentrifugimise.
- 6) Valige see programm pesuaja lühendamiseks ning vee- ja energiakulu kahandamiseks.
- 7) **STANDARDPROGRAMMID energiakklassi tarbimisväärtustele.** Vastavalt määrusele 1061/2010 on need programmid vastavalt "puuvillase pesu 60° C standardprogramm" ja "puuvillase pesu 40° C standardprogramm". Kombineeritud energiakasutust ja veetarbijist silmas pidades on need kõige töhusamad programmid tavalse määrdumisastmega pesu pesemiseks. Valige see programm, kui soovite hädid pesutulemusi ja energiat kokku hoida. Pesaprogrammi aeg on pikem.



Pesufaasi veetemperatuur võib erineda valitud programmi kohta esitatud temperatuuri.

7. TARBIMISVÄÄRTUSED



Programmi käivitumisel kuvatakse näidikul programmi kestus maksimaalse pesukoguse puhul.

Pesufaasi ajal arvutatakse programmi kestus automaatselt üle ning seda vähendatakse juhul, kui pesukogus jäab maksimaalset kogusest väiksemaks (nt Puuvillase 60°C programmi puhul, kui maksimaalne pesukogus on 7 kg, ületab programmi kestus 2 tundi; kui pesukogus on 1 kg, jäab programmi kestus alla 1 tunni).

Kui masin arvutab programmi tegelikku kestust, vilgub näidikul täpp.



Selles tabelis toodud andmed on ligikaudsed. Andmeid võivad muuta erinevad asjaolud: pesu kogus ja tüüp, vee ja ümbritseva õhu temperatuur.

Programmid	Pesu kogus (kg)	Energia-tarve (kWh)	Veekulud (liitrid)	Pro-grammi ligikaudne kes-tus (mi-nutid)	Jääk-niiskus (%) ¹⁾ L 70270 VFL	Jääk-niiskus (%) ¹⁾ L 70470 FL
Puuvillane 60 °C	7	1.3	62	157	53	52
Puuvillane 40 °C	7	0.8	62	154	53	52
Tehiskiud 40 °C	3.5	0.53	45	127	35	35
Õrn pesu 40 °C	3.5	0.57	53	100	35	35
Vill/käspipesu 30 °C	2	0.25	45	56	30	30
Puuvillase standardprogrammid						
Puuvillase 60 °C standard-programm	7	0.86	52	240	53	52
Puuvillase 60 °C standard-programm	3.5	0.74	41	215	53	52
Puuvillase 40 °C standard-programm	3.5	0.52	41	210	53	52
1) Tsentrifugimisfaasi lõpus.						
Väljas-režiim (W)				Ooterežiim (W)		
0.48				0.48		
Tabelites toodud andmed vastavad ELi komisjoni määruse 1015/2010 raken-dusdirektiivile 2009/125/EC.						

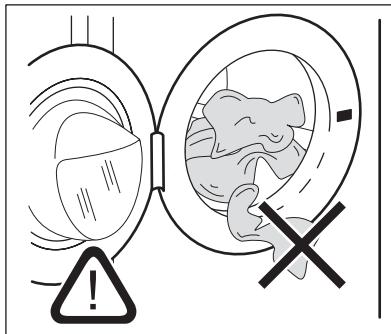
8. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Tühjendussüsteemi aktiveerimiseks pange kaks liitrit vett pesuaine jaoturi põhipesu lahtrisse.
2. Pange väike kogus pesuainet pesuaine jaoturi põhipesu lahtrisse. Vali-

ge ja käivitage kõrgeima tempe-ra-tuuriga programm puuvillasele ilma pesuta. See eemaldab kõik võimaliku mustuse trumlist ja paagist.

9. SEADME KASUTAMINE

1. Keerake veekraan lahti.
2. Ühendage toitepistik pistikupessa.
3. Vajutage nuppu **1**, et seade sisse lülitada.
4. Pange pesu seadmesse.
5. Lisage õige kogus pesuainet ja li-saaineid.
6. Määrake pesu tüübile ja määrdumi-sastmele vastav programm.

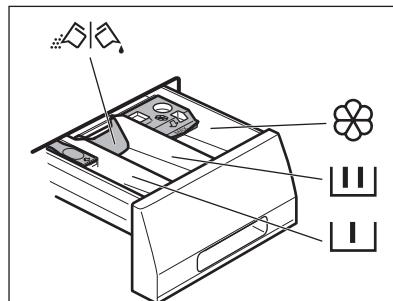


9.1 Pesu panemine masinasse

1. Avage seadme uks.
2. Asetage pesuesemed ükshaaval trumlisse. Raputage esemeid enne seadmesse asetamist. Jälgige, et te ei paneks liiga palju pesu trumlisse.
3. Sulgege uks.

Veenduge, et pesu ei jäeks ukse ja ti-hendi vahele. Vastasel juhul on vee lek-kimise ja pesu kahjustuste oht.

9.2 Pesuaine ja lisandite lisamine



Pesuaine lahter eelpesufaasile, leotamisprogrammille ja plekie-maldusfunktsoonile.

Lisage pesuainet eelpesule, leotamisele ja plekieemaldusele enne programmi käivitamist.



Pesuaine lahter pesutsükliile.
Vedelat pesuainet kasutades lisage see vahetult enne program-mi käivitamist.



Vedelate lisainete sahtel (kanga pehmendaja, tärgeldusva-hend).

Lisage toode lahtisse enne programmi käivitamist.

MAX

Märk tähistab vedelate lisainete maksimaalset kogust.

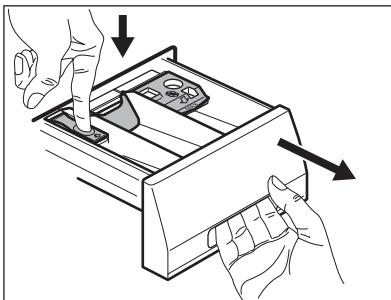


Klapp pesupulbri või vedela pesuaine jaoks
Keerake see (üles või alla) õigesse asendisse pesupulbri või vedela pesuaine jaoks.



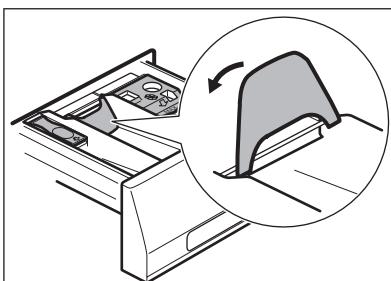
Järgige alati pesuaine valmistajate pakenditel olevaid juhiseid.

Kontrollige klapi asendit

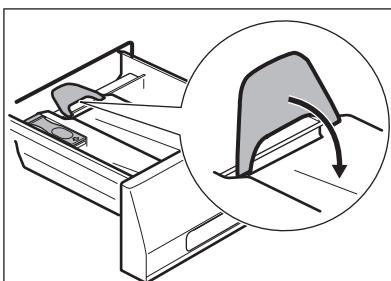


1. Tõmmake pesuaine jaotur lõpuni välja.

2. Suruge hooba alla, et eemaldada jaotur.



3. Pesupulbri kasutamiseks keerake klapp üles.



4. Vedela pesuaine kasutamiseks keerake klapp alla.



Kui klapp on ALUMISES asendis:

- ärge kasutage želatiinitaolisi või pakse vedelaid pesuaineid;
- ärge lisage vedelat pesuainet üle klapil näidatud piiri;
- ärge valige eelpesutsüklit;
- ärge valige viitkäivituse funktsiooni.

5. Möötke välja vajalik kogus pesuainet ja kanga pehmendajat.

6. Sulgege hoolikalt pesuaine jaotur. Veenduge sahtlit sulgedes, et klapp ei tekitaks takistust.

9.3 Programmi valimine ja käivitamine

- Keerake programmi valikunuppu. Vastava programmi indikaator süttib.
- Nupu **4** indikaator vilgub punaselt.
- Ekraanil kuvatakse vaiketemperatuuri ja -pöörlemiskiirust. Temperatuuri ja/või pöörlemiskiiruse muutmiseks vajutage vastavaid nuppe.
- Valige võimalikud funktsioonid. Valitud funktsiooni indikaator süttib või ekraanil kuvatakse vastavat sümbolelit.
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu **4**. Nupu **4** indikaator pöoleb.



Kui seade veega täitub, võib tühenduspump lühiajaliselt töötada.



Heade pesutulemuste saamiseks minimaalselt vajaliku ajaga reguleerib seade trumlisse pandud pesu põhja automaatselt tsükli kestust. Päras 15 minutit möödumist programmi algusest kuvatakse ekraanil uus aeg.

9.4 Programmi katkestamine

- Vajutage nuppu **4**. Indikaator vilgub.
- Vajutage uesti nuppu **4**. Pesuprogramm jätkub.

9.5 Programmi tühistamine

- Vajutage nuppu **1**, et tühistada programm ning seade välja lülitada;
- vajutage nuppu **1**, et seade sisse lülitada. Nüüd võite valida uue pesuprogrammi.



Seade ei tühjene veest.

9.6 Funktsiooni muutmine

Enne kasutamist saab muuta vaid mõnda funktsiooni.

- Vajutage nuppu **4**. Indikaator vilgub.

- Muutke valitud funktsiooni.

9.7 Viitkäivituse valimine

- Vajutage korduvalt nupule **5**, kuni ekraanil kuvatakse minutite või tunnide arv. Kuvatakse vastav sümbool.
- Vajutage nupule **4** ning seade alustab viitkäivituse pöördloendust. Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm automaatselt.



Enne seadme käivitamist nupule **4** vajutamisega, saate tühista da või muuta viitkäivituse valikut.

9.8 Viitstardi tühistamine

- Vajutage nuppu **4**. Vastav indikaator vilgub.
- Vajutage korduvalt **5**, kuni ekraanile kuvatakse 0'.
- Vajutage nuppu **4**. Programm käivitub.

9.9 Avage uks.

Programmi või viitskäivituse töötades on seadme uks lukus.

Seadme ukse avamiseks toimige järgnevalt.

- Vajutage nuppu **4**. Ukseluku sümbool kaob ekraanilt.
- Avage seadme uks.
- Sulgege seadme uks ja vajutage nuppu **4**. Programmi või viitkäivituse tegevus jätkub.



Kui temperatuur ja veetase trumlis on liiga kõrged, siis ukseluku sümbool ei kao ning te ei saa ust avada. Ukse avamiseks toimige järgnevalt.

- Lülitage seade välja.
- Oodake mõni minut.
- Veenduge, et trumlis ei oleks vett.



Seadme väljalülitamise korral tulub programm uesti valida.

9.10 Programmi lõpus

- Seade peatub automaatselt.

- Kõlavad helisignaalid.
- Ekraanil kuvatakse **0**.
- Nupu start/paus **4** indikaator kustub.
- Ukseluku sümbol kaob.
- Vajutage nuppu **1**, et seade välja lülitada. Viis minutit pärast programmi lõppu lülitab energiasäästu funktsioon seadme automaatselt välja.



Seadet uesti käivitades näete ekraanil viimati valitud programmi lõppu. Keerake programminuppu uue tsükli valimiseks.

- Eemaldage seadmest pesu. Veenduge, et trummel on tühj.
- Niiskuse ja lõhnade vältimiseks hoidke ust paokil.
- Sulgege vee kraan.

Pesuprogramm on lõppenud, kuid trumlis on vesi.

- Trummel pöörleb regulaarselt, et takistada pesu kortsumist.

- Uks on lukustatud.
- Ukse avamiseks tuleb vesi tühjenda da.

Vee tühjendamiseks toimige järgmiselt.

1. Vajadusel vähendage pöörlemiskiirust.
2. Vajutage nuppu start/paus-nuppu **4**. Seade tühjeneb veest ja tsentrikuugib.
3. Kui programm on lõpetanud ja ukse-luku sümbol kadunud, saate avada ukse.
4. Lülitage seade välja.



Seade tühjeneb veest ja tsentrikuugib automaatselt umbes 18 tunni pärast.

10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

10.1 Pesu asetamine masinasse

- Jaotage pesu: valge, värviline, sünteticiline, örn pesu ja villane pesu.
- Järgige pesemisjuhiseid, mis on riite hooldussülitel.
- Ärge peske korraga valgeid ja värvilisi esemeid.
- Mõned värvilised esemed võivad esmasel pesul oma värv kaotada. Soovitame esimestel kordadel neid esemeid pesta eraldi.
- Nööpige kinni padjapürid, sulgege lukud, haagid ja trukid. Pange kinni rihmad.
- Tühjendage taskud ja voltige riided lahti.
- Keerake pahupidi mitmekihilised riided, villased ja värvitud riided.
- Eemaldage tugevad plekid.
- Peske rasketele plekkidele sobiva pesuainega.

- Olge kardinatega ettevaatlikud. Eemaldage kardinatelt klambrid või asetage need pesukotti või padjapüüri.
- Ärge peske seadmes:
 - Palistamata või katkiseid esemeid
 - Tugikaartega rinnahoidjaid
 - Väikeste esemete pesemiseks kasutage pesukotti.
- Väike pesukogus võib tekitada probleeme masina tasakaaluga väänamisfaasis. Kui see juhtub, kohendage käsitsi esemeid trumlis ning käivitage tsentrikuugimistsükkel uesti.

10.2 Raskestieemaldavad plekid

Mõnele plekleile ei piisa ainult veest ja pesuainest.

Soovitame need plekid eemaldada enne esemete masinasse panemist.

Vastavad plekieemaldajad on olemas.

Kasutage plekieemaldajat, mis on vastav pleki tüübile ja kangale.

10.3 Pesuained ja lisandid

- Kasutage ainult pesumasinate jaoks valmistatud pesuaineid ja lisandeid.
- Ärge segage erinevaid pesuaineid.
- Looduse säästmiseks ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud.
- Järgige toodete pakenditel olevaid juhiseid.
- Kasutage kanga tüübile ja värvile, programmi temperatuurile ja määrdumisastmele vastavaid tooteid.
- Vedelate pesuaineid kasutamisel ärge valige eelpesu tsüklit.
- Kui seadmel ei ole klapiga pesuaine dosaatorit, lisage vedel pesuaine doosirimiskuuliga.

10.4 Vee karedus

Kui vee karedus teie piirkonnas on kõrge või keskmne, soovitame pesumasinates

Vee kareduse tabel

Tasand	Liik	Vee karedus			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke'i
1	pehme	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	keskmne	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	kare	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	väga kare	> 21	> 37	>3.7	>25

11. PUHASTUS JA HOOLDUS



HOIATUS

Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust.

11.1 Katlakivi eemaldamine

Meie kasutatav vesi sisaldb katlakivi. Vajadusel kasutage katlakivi eemaldamiseks veepehmendajat. Kasutage spetsiaalselt pesumasinatele tehtud toodet. Järgige toodete pakenditel olevaid juhiseid. Ärge tehke seda koos pesupesemisega.

kasutada veepehmendajat. Madala vee-karedusega piirkondades ei ole tarvis veepehmendajat kasutada.

Vee kareduse väljaurimiseks võtke ühendust kohaliku vee-ettevõtega.

Järgige toodete valmistajate pakenditel olevaid juhiseid.

Vee kareduse mõõtmiseks kasutatavad skaalad:

- Saksa kraadid (°dH)
- Prantsuse kraadid (°TH).
- mmol/l (millimooli liitri kohta – rahvusvaheline vee kareduse ühik).
- Clarke'i kraadid.

11.2 Välispinna puhastamine

Puhastage masin ainult seebi ja sooja veega. Kuivatage täielikult kõik pinnad.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage alkoholi, lahusteid ega keemilisi aineid.

11.3 Hoolduspesu

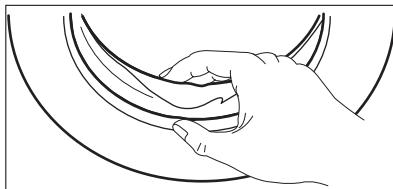
Madalate temperatuuridega programmidel puhul on võimalik, et osa pesuainest jäab trumlisse. Tehke regulaarselt hoolduspesuid. Selleks:

- eemaldage trumlis olevad esemed;

- valige kõige kõrgema temperatuuriga puuvillase pesu programm;
- kasutage õiget kogust biolisanditega pesupulbrit.

Pärast iga pesukorda hoidke ust natuke aega lahti, et vältida hallitust ning et eba-meeldivad lõhnad pääseksid välja.

11.4 Uksetihend



Kontrollige regulaarselt uksetihendit ja eemaldage kõik objektid siseosalta.

11.5 Trummel

Kontrollige regulaarselt trumlit, et vältida katlakivi- ja roostejääkide.

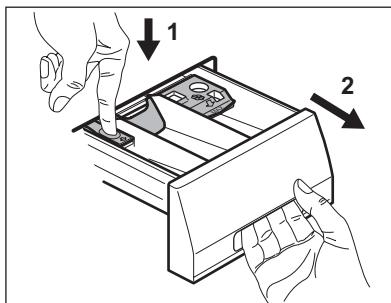
Roostejääkide trumlist eemaldamiseks kasutage vaid spetsiaalseid tooteid.

Selleks toimige järgmiselt:

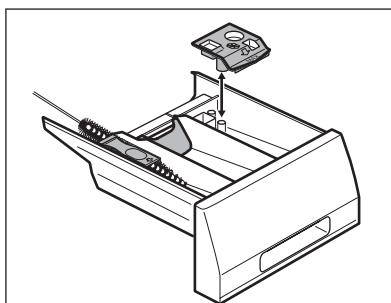
- puhastage trummel spetsiaalselt roostevabale terasele möeldud tooteaga;
- käivitage lühike programm puuvillasel pesule maksimaalsel temperatuuril vähe koguse pesuaineega.

11.6 Pesuaine jaotur

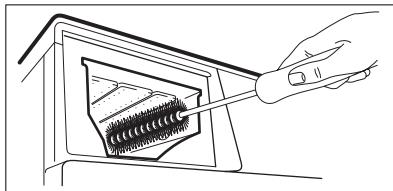
Jaoturi puhastamine:



1. vajutage hoovale;
2. tömmake jaotur välja;



3. eemaldage vedela lisaine sahtli ülemine osa;
4. puhastage kõik osad veega;



5. puhastage jaoturi süvend harjaga;
6. pange jaotur tagasi süvendisse.

11.7 Äravoolupump



Kontrollige regulaarselt äravoolupumpa ning veenduge selle puhutes.

Puhastage pumpa järgmistel juhtudel:

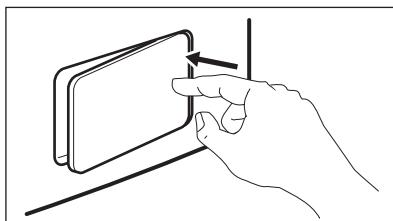
- seade ei tühjene veest;
- trummel ei saa pöörelda;
- seade teeb imelikku mürä tühjenduspumba tökestatuse töttu;
- ekraanil kuvatakse vee tühjendusega seotud probleemi häirekoodi.

Äravoolupumba puhastamine.

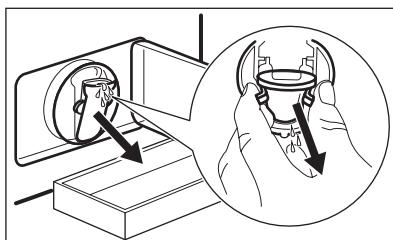


HOIATUS

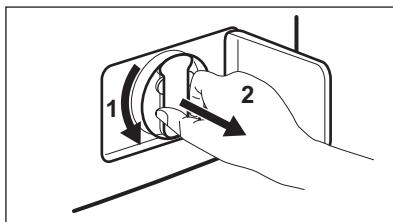
1. Ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
2. Ärge eemaldage filtrit, kui seade töötab. Ärge puhastage äravoolupumpa, kui vesi seadmes on kuum. Äravoolupumba puhastamiseks peab vesi olema külm.



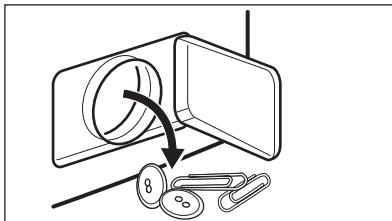
1. Avage äravoolupumba uks.



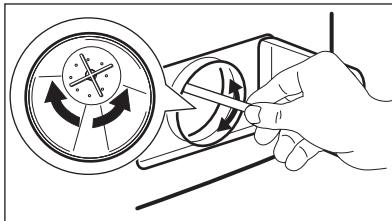
2. Asetage äravoolupumba süvendi ala anum väljuva vee kogumiseks.
3. Vajutage kahele hoovale ja tömmake äravoolutoru, et lasta veel välja voolata.
4. Kui anum on vett täis, pange äravoolutoru tagasi algsesse asendisse ja tühjendage anum. Sooritage samme 3 ja 4 uesti ning uesti, kuni äravoolupumbast enam vett ei tule.



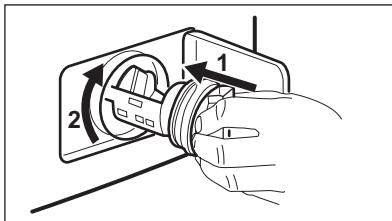
5. Pange äravoolutoru tagasi algsesse asendisse ja keerake filtrit, et see eemaldada.



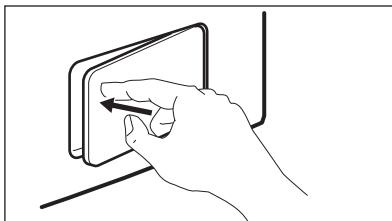
6. Eemaldage pumba küljest ebemed ja prahd.



7. Veenduge, et pumba tiivik pöörleb. Kui seda ei juhu, pöörduge teeninduskeskusse.



8. Puhastage filter kraani all ja pange see pumpa tagasi spetsiaalsetesse juhikutesse.
9. Lekete välimiseks keerake filter korralikult kinni.



10. Sulgege äravoolupumba uks.

11.8 Sishevõtuvooliku filter ja -ventiili filter

Filtrite puhtastamine võib olla vajalik järgmistes juhtudel:

- Seade ei täitu veega.
- Seade täitub veega aeglasedt.

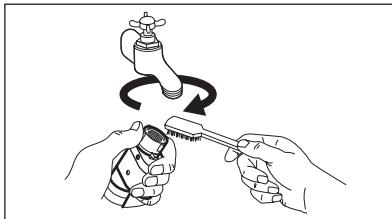
- Nupu **4** indikaator vilgub ja ekraanil kuvatakse seonduv veakood. vt jaotist "Veaotsing".



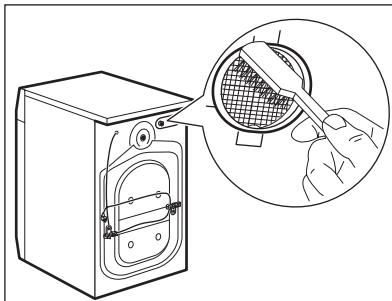
HOIATUS

Ühendage toitepistik pistikupesast lahti.

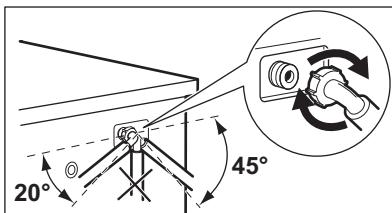
Vee sissevõtuvooliku filtrite puastamine:



1. sulgege veekraan;
2. eemaldage vee sissevõtuvoolik veekraani küljest;
3. puhastage sissevõtuvoolikus olev filter kõva harjaga;



4. eemaldage sisselaskkevoolik seadme tagant;
5. puhastage klapis olev filter kõva harjaga või rätikuga;



6. paigaldage sisselaskkevoolik uuesti. Lekete välimiseks veenduge, et liitkohad oleksid kõvasti kinni;
7. keerake veekraan lahti.

11.9 Vee tühjendamine eriolukorras

Rikke tööt ei tühjene seade veest. Sellisel juhul sooritage toimingu "Tühjenduspumba puastamine" sammud 1–6. Vajadusel puhastage pumba.

Pange väljalaskkefilter tagasi ja sulgege tühjenduspumba klapp.

Kui te sooritate avariitühjenduse, peate tühjendussüsteemi uuesti aktiveerima.

1. Pange kaks liitrit vett pesuaine jaotri põhipesu lahtrisse.
2. Käivitage programm vee tühjendamiseks.

11.10 Ettevaatusabinõud külmumise vastu

Kui seade on paigaldatud kohta, kus temperatuur võib langeda alla 0°C , eemaldage allesjää nud vesi sissevõtuvoolikust ja tühjenduspumbast.

1. Ühendage toitepistik pistikupesast lahti;
2. sulgege veekraan;
3. eemaldage vee sissevõtuvoolik;
4. asetage sissevõtuvooliku otsad anumasesse ja laske veel voolikust välja voolata;
5. tühjendage tühjenduspump. Vt hädaolukorras vee tühjendamise toimingut;
6. kui tühjenduspump on tühi, paigaldaage sissevõtuvoolik uuesti.



HOIATUS

Enne seadme uuesti kasutamist veenduge, et temperatuur oleks üle 0°C .

Tootja ei vastuta madalatest temperatuuridest tingitud kahjude eest.

12. VEAOTSING

Seadet ei õnnestu käivitada või see jääb töö käigus seisma.

Püüdke esmalt leida probleemi lahendus (vt tabelit). Kui see ei õnnestu, pöörduge teeninduskeskusse.

Mõne probleemi puhul kõlab helisignaal ning ekraanil kuvatakse veateade:

- **E10** - Seade ei täitu veega.

- **E20** - Seade ei tühjene veest.
- **E40** - Seadme uks on lahti või ei ole korralikult sulutud.



HOIATUS

Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei täitu veega.	Vee kraan on kinni.	Keerake vee kraan lahti.
	Sisselaskveoolik on kahjustatud.	Veenduge, et sisselaskveoolikul pole kahjustusi.
	Veevõtuvooliku filter on ummistunud.	Puhastage filtriid. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus".
	Vee kraan on blokeeritud või täis katlakivi.	Puhastage vee kraan.
	Sisselaskveoolik on valesti ühendatud.	Veenduge, et voolik on õigesti ühendatud.
	Veesurve on liiga madal.	Võtke ühendust kohaliku vee-ettevõttega.
Seade ei tühjene veest.	Tühjendusvoolik on kahjustatud.	Veenduge, et tühjendusvoolikul pole kahjustusi.
	Tühjenduspumba filter on ummistunud.	Puhastage tühjenduspumba filter. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus".
	Vee tühjendusvoolik on valesti ühendatud.	Veenduge, et voolik on õigesti ühendatud.
	Valitud on pesaprogramm ilma tühjendust-süklita.	Valige tühjendusprogramm.
	Loputusvee hoidmise funktsioon on sees.	Valige tühjendusprogramm.
Seadme uks on lahti või ei ole korralikult sulutud.		Sulgege uks korralikult.
Tsentrifuugimistsükkel ei tööta.	Tsentrifuugimistsükkel on välja lülitud.	Valige tsentrifuugimisprogramm.
	Tühjenduspumba filter on ummistunud.	Puhastage tühjenduspumba filter. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus".
	Pesukogusest põhjustatud tasakaaluprobleemid.	Kohendage esemeid trumlis ning kävitage uuesti tsentrifuugimistsükkel.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Programm ei käivitu.	Toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühen-datud.	Ühendage toitepistik pistikupe-sasse.
	Läbipõlenud kaitse maja elektrikilbis.	Vahetage kaitse välja.
	Te ei vajutanud nuppu 4 .	Vajutage nuppu 4 .
	Valitud on viitkäivitus.	Programmi kohe käivitamiseks tühistage viitkäivitus.
	Lapseluku funktsioon on aktiveeritud.	Lülitage lapseluku funktsioon välja.
Põrandal on vett.	Voolikute veeliitmikud lekivad.	Veenduge, et liitmikud on tihkelt kinnitatud.
	Tühjenduspump lekib.	Veenduge, et tühjenduspump on korralikult kinni.
	Tühjendusvoilik on kahjustatud.	Veenduge, et sisselaskevoilikul pole kahjustusi.
Seadme ust ei saa avada.	Pesuprogramm töötab.	Oodake pesuprogrammi lõppu.
	Trumlis on vett.	Valige vee tühjendus- või tsen-trifluugimisprogramm.
Seade teeb imelikku häält.	Seade ei ole loodis.	Seadke masin loodi. Vt jaotist "Paigaldamine".
	Pakend ja/või transpor-timispoldid ei ole eemal-datud.	Eemaldage pakend ja/või transpor-timispoldid. Vt jaotist "Paigal-damine".
	Pesukogus on väga väike.	Lisage veel pesu trumlisse.
Seade täitub vee-ga ning tühjeneb koheselt.	Tühjendusvooliku ots on liiga madalal.	Veenduge, et tühjendusvoilik on õiges asendis.
Pesutulemused on ebarahulda-vad.	Pesuainet polnud piisa-valt või see oli see vale.	Suurendage pesuaine kogust või kasutage teist pesuainet.
	Enne pesu pesemist ei eemaldatud tugevamaid plekke.	Tugevate plekkide eemaldami-seks kasutage plekieemaldus-vahendeid.
	Valitud on vale tempera-tuur.	Veenduge, et valisite õige tem-peratuuri.
	Liiga suur pesukogus.	Vähendage pesukogust.
Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see kat-kes.	Kui riike ilmneb uuesti, pöörduge teenin-duskeskusse. Kui ekraanil on teised veakoodid, pöör-duge teeninduskeskusse.	

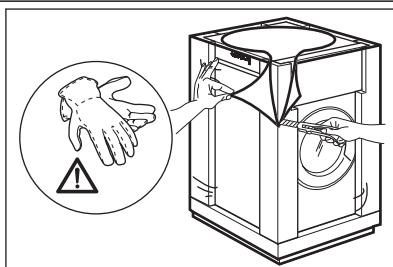
13. PAIGALDAMINE

13.1 Kinnitusplaadikomplekt (4055171146)

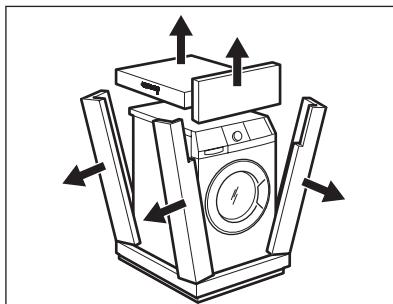
Saadaval volitatud edasimüüjalt.

Kui paigaldate seadme soklile, kinnitage see spetsiaalsete kinnitusplaatide abil. Järgige komplektiga kaasasolevaid juhi-seid.

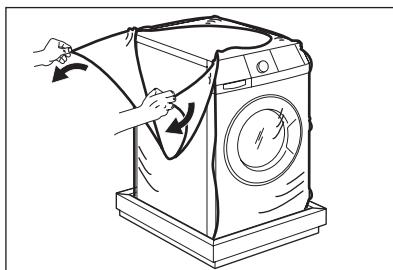
13.2 Lahtipakkimine



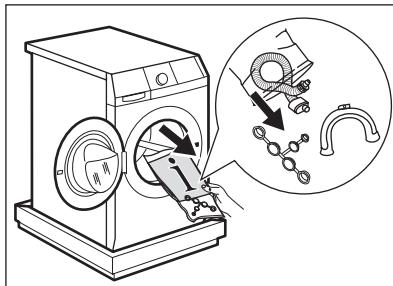
1. Kasutage kindaid. Eemaldage kattekile. Vajadusel kasutage lõikurit.



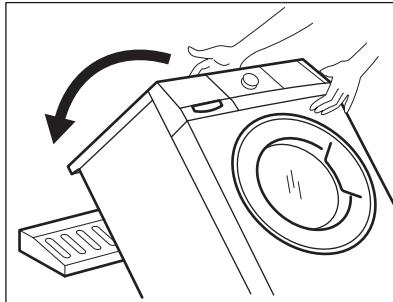
2. Eemaldage papist kate.
3. Eemaldage polüstüreenist pakke-materjal.



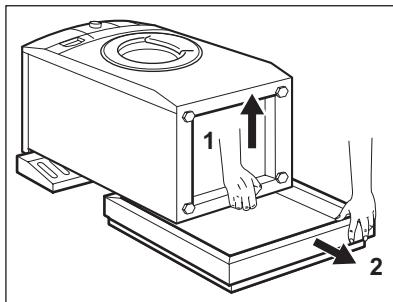
4. Eemaldage sisekile.



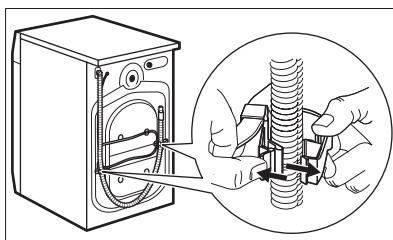
5. Avage trumli uks ja võtke sees olevad esemed välja.



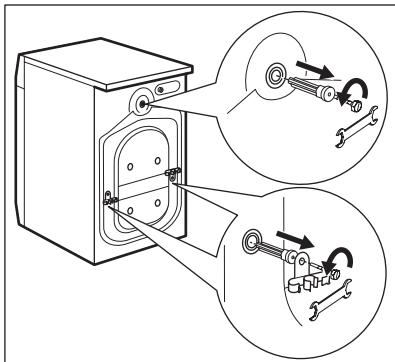
6. Asetage üks polüstüreenist pakkeelement seadme taha põrandale. Asetage seade sellele ettevaatlikult selili. Jälgige, et te ei vigastaks voolikuid.



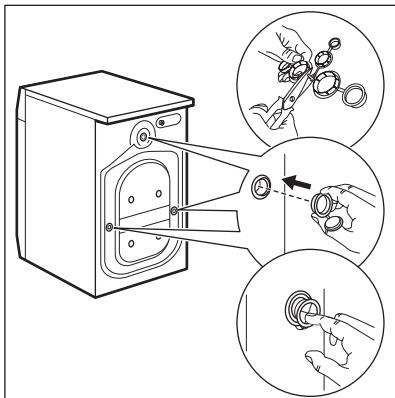
7. Eemaldage põhja alt polüstüreensilili.
8. Tõstke seade püstasendisse.



9. Eemaldage toitekaabel ja väljalaskevoolik vooliku hoidikute küljest.



10. Eemaldage kolm polti. Kasutage seadmega kaasasolevat võtit.
11. Tõmmake välja plastvahepuksid.

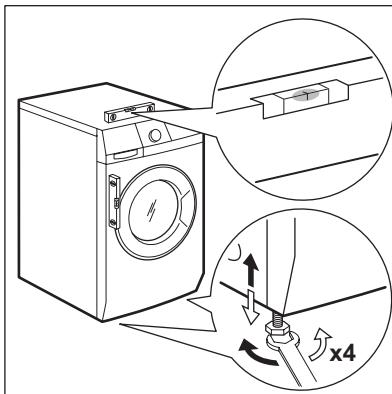


12. Pange plastist korgid aukudesse. Korgid leiate kasutusjuhendi kotist.

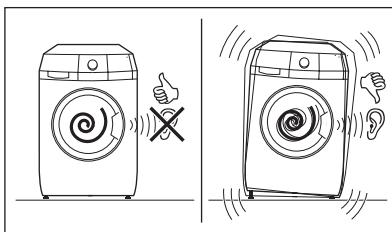


- Soovitame pakkematerjalid ja transpordipoldid alles hoida ju huks, kui soovite seadet kolidada.
- Kui ostate seadme talvekuudel, kui väljas on miinuskraadid, tehke järgmist. Hoidke seadet enne kasutama hakka mist 24 tundi toatemperatuuril.

13.3 Kohaleasetamine ja loodimine



- Paigaldage seade lamedale kõvale põrandale.
- Veenduge, et vaibad ei takistaks õhuringlust seadme all.
- Veenduge, et seade ei puudutaks seina ega muid esemeid.
- Loodimiseks keerake jalgu. Seadme korrektna loodimine hoiab ära vibratsiooni, müra ja liikumist töötamise ajal.



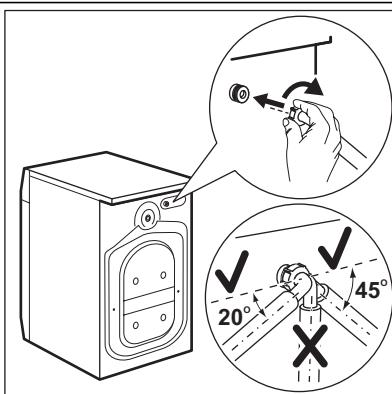
- Seade peab olema loodis ja stabiilne.



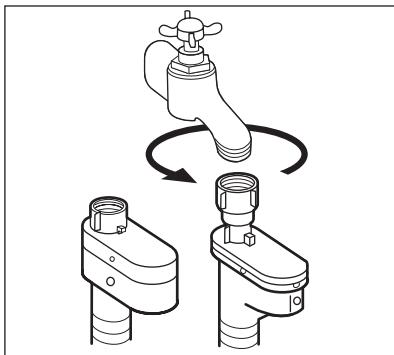
ETTEVAATUST

Ärge asetage loodimise eesmärgil seadme jalgade alla pappi, puitu või sarnaseid materjale.

13.4 Sisselaskkevoolik



- Ühendage voolik seadme külge. Keelete sisselaskkevoolikut vaid vasakule või paremale. Õige asendi saavutamiseks lödvendage röngasmürit.



- Ühendage vee sisselaskkevoolik 3/4" keermega külma vee kraani külge.

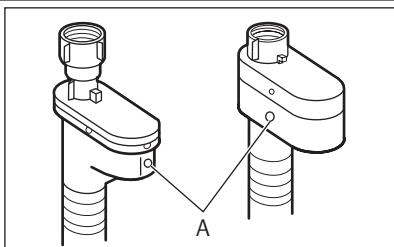
**ETTEVAATUST**

Veenduge, et voolikute liitmikud ei leki.



Ärge kasutage pikendusvoolikut, kui sisselaskkevoolik lühikeseks jäääb. Sisselaskkevooliku asendamiseks pöörduge teeninduskeskuse poole.

Veetökke seade

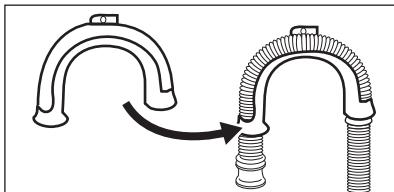


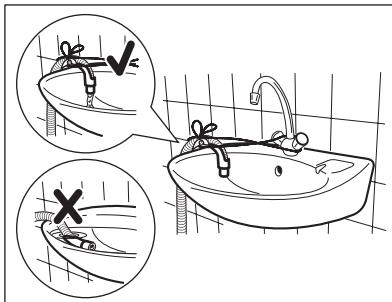
Sissevõtuvoolikul on veetökke seade. See seade hoiab ära vooliku loomulikust vananemisest tulenevad veolekked. Se da viga näitab punane sektor avas "A". Selle ilmnemisel sulgege vee kraan ja võtke ühendust teeninduskeskusega, et voolik asendada.

13.5 Vee väljalase

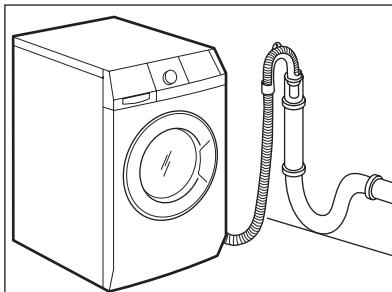
Tühjendusvooliku ühendamiseks on mitu võimalust:

Plastist voolikujuhikuga.



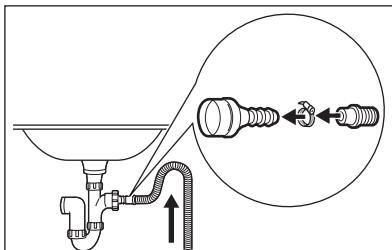


- Üle valamu ääre.
- Veenduge, et voolikujuhik ei saaks vee tühjendamise ajal liukuda. Kinnitage juhik kraani või seina külge.

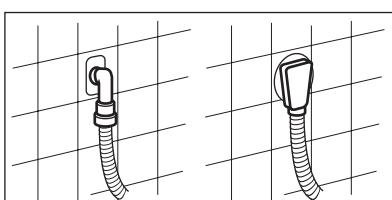


Plastist voolikujuhikuta.

- Ventilatsiooniavaga äravoolutorusse.
- Vt joonist. Otse äravoolutorusse vähemalt 60 cm kõrguselt ja mitte kõrgemal kui 100 cm. Äravoolutoru ots peab olema ventileeritud, seega peab äravoolutoru sisemine läbimõõt olema suurem kui vooliku välamine läbimõõt.



- Valamu äravoolutoru külge.
- Vt joonist. Paigaldage tühjendusvoolik äravoolutoru külge ja kinnitage klambriga. Tühjendusvoolik peab moodustama kaare, et valamust äravoolutorru sattunud sodi ei satuks pesumasinasse.



- Otse seinas asuvasse sissehitatud äravoolutorusse; kinnitage klambriga.



Tühjendusvoolikut saab pikenda maksimaalselt pikkuseni 400 cm. Teise tühjendusvooliku ja pikenduse saamiseks pöörduge teeninduskeskuse poole.

14. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♫ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse
Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga ✕ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	34
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	35
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	37
4. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	38
5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	39
6. ПРОГРАММЫ	43
7. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ	47
8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	48
9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	48
10. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	52
11. УХОД И ОЧИСТКА	54
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	59
13. УСТАНОВКА	61

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратите немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, рекомендуем Вам включить это устройство.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнуря из розетки.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Соблюдайте максимально допустимую загрузку в 7 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного центра или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа)
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка

- Удалите всю упаковку и транспортировочные болты.
- Транспортировочные болты следует сохранить. При повторном перемещении прибора следует заблокировать барабан.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не устанавливайте и не используйте прибор при температуре ниже 0°C, а также в местах, где он может

быть подвержен воздействию погодных условий.

- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.
- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.
- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Всегда используйте защитные перчатки.

- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и кровным покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые комплекты шлангов, поставляемые с ним. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.

2.2 Использование



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара или повреждения прибора.

- Используйте данный прибор в бытовых помещениях.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы стирки. Дверца может быть горячей.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в сервисный центр.

2.3 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запирания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

2.4 Утилизация



ВНИМАНИЕ!

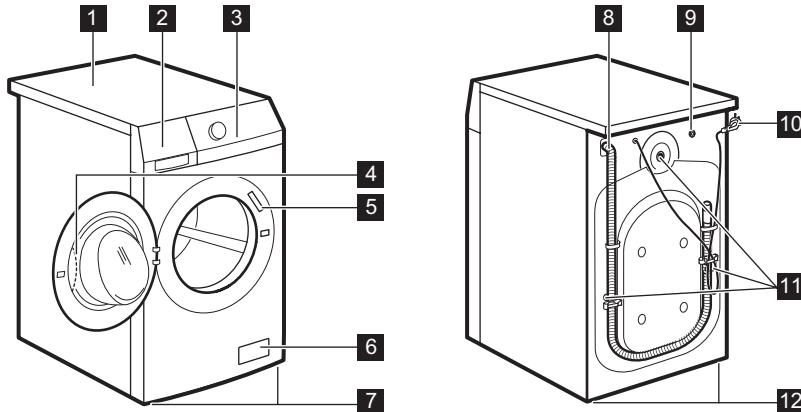
Существует опасность травмы или удушья.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	600 / 850 / 522 мм
	Общая глубина	540 мм
Подключение к электросети:	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение 1)		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	7 кг
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин (L 70270 VFL) 1400 об/мин (L 70470 FL)

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

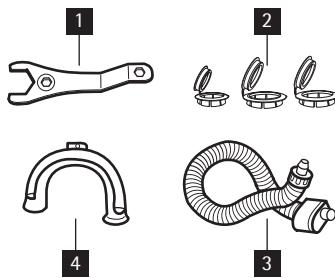
4. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя панель
- 2** Дозатор моющего средства
- 3** Панель управления
- 4** Рукоятка дверцы
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Сливной насос

- 7** Ножки для выравнивания прибора
- 8** Сливной шланг
- 9** Входной клапан подсоединения к водопроводу
- 10** Сетевой кабель
- 11** Транспортировочные болты
- 12** Ножки для выравнивания прибора

4.1 Дополнительные принадлежности



1 Гаечный ключ

Предназначен для снятия транспортировочных болтов.

2 Пластмассовые заглушки

Предназначены для закрытия отверстий, расположенных на задней части корпуса и образовавшихся после удаления из них транспортировочных болтов.

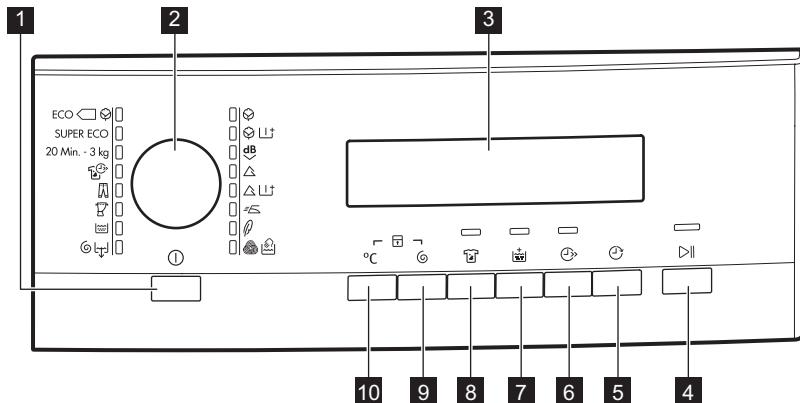
3 Наливной шланг с защитой от перелива

Предназначен для предотвращения возможных протечек.

4 Пластиковая направляющая для шланга

Служит для установки сливного шланга на край раковины.

5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1	Кнопка «Вкл/Выкл» (On/Off)	(I)
2	Селектор программ	
3	Дисплей	
4	Кнопка «Пауза»	▷
5	Кнопка задержки пуска	(🕒)
6	Кнопка «Экономия времени»	(⌚)
7	Кнопка дополнительного полоскания	(+
8	Кнопка «Выведение пятен»	(白衣)
9	Кнопка снижения скорости отжима	(🌀)
10	Кнопка выбора температуры	(°C)

5.1 Кнопка "Вкл/Выкл" 1

Служит для включения или выключения прибора. При включении прибора выдается звуковой сигнал.

Функция AUTO Stand-by автоматически выключает прибор для снижения потребления электроэнергии, если:

- прибор не используется в течение пяти минут после нажатия кнопки **4**;
- Все установки при этом сбрасываются.

- Снова нажмите на кнопку **1** для повторного включения прибора.
- Снова выберите программу стирки и все необходимые функции.
- спустя пять минут после окончания программы стирки. См. раздел "По окончании программы".

5.2 Селектор программ 2

Селектор служит для выбора программ. При этом загорается индикатор соответствующей программы.

5.3 Дисплей [3]



Дисплей используется для отображения следующих сведений:

- A** • Максимальная температура в ходе программы.

- B** • Скорость отжима по умолчанию в данной программе.
• «Без отжима»¹⁾ и «Остановка с водой в баке».

- C** • Символы дисплея.²⁾

Символ	Описание
	Этап стирки
	Этап полоскания
	Этап отжима
	Защита от детей
	Если отображается этот символ, дверцу прибора открыть невозможно. Если символ мигает, дверцу прибора открыть невозможно. Подождите несколько минут перед тем, как открывать дверцу прибора. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея.
	Если программа завершена, но символ по-прежнему светится: • В барабане есть вода. • была выбрана функция «Остановка с водой в баке».
	Задержка пуска



Если программа завершена, но символ по-прежнему светится:

- В барабане есть вода.
- была выбрана функция «Остановка с водой в баке».



- D**
- Время работы программы
После запуска программы время уменьшается с шагом в одну минуту.
 - Задержка пуска
При нажатии кнопки отсрочки пуска на дисплее отображается время задержки пуска.
 - Коды неисправностей
В случае неисправности прибора на дисплее отображается код неисправности. См. Главу «Поиск и устранение неисправностей».
 - Err («ошибка»)
Это сообщение отображается на дисплее в течение нескольких секунд если:
 - задана функция, неприменимая к выбранной программе;
 - программа была изменена в процессе ее выполнения;
 - мигает индикатор кнопки «Пуск/Пауза» **4** ;
 - **0**
выполнение программы завершено.

1) Только в случае использования программ «Отжим» и «Слив».

2) Символ появляется на дисплее при выборе соответствующего этапа или функции.

5.4 Кнопка "Пуск/Пауза" **4**

Для запуска или приостановки программы нажмите на кнопку **4**.

5.5 Кнопка отсрочки пуска **5**

Нажмите на кнопку **5**, если требуется отсрочить пуск программы на время от 30 минут до 20 часов.

5.6 Кнопка "Экономия времени" **6**

Нажмите на кнопку **6** для сокращения времени работы программы.

- Одно нажатие устанавливает режим "Сокращенное время работы" для белья, которое носили один день.
- Два нажатия устанавливает режим "Очень быстрая стирка" для белья, которое практически не загрязнено.



Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

5.7 Кнопка дополнительного полоскания **7**

Нажмите на кнопку **7** для добавления к программе стирки этапов дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средство для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.

5.8 Кнопка "Выведение пятен" **8**

Нажмите на кнопку **8** для добавления к программе стирки этапа выведения пятен.

Выбирайте эту функцию при стирке белья со стойкими пятнами.

Выбрав данную функцию, добавьте в отделение средство для выведения пятен.



Данная функция увеличивает продолжительность стирки. Эта функция недоступна при температуре стирки ниже 40°C.

5.9 Кнопка отжима **9**

Используйте эту кнопку:

- при выборе программы для уменьшения максимальной скорости отжима на этапе отжима;



На дисплее отображается только набор скоростей отжима, доступных для выбранной пользователем программы стирки.

- для отключения этапа отжима;
- Для включения функции "Остановка с водой в баке". Выбирайте данную функцию для предотвращения образования складок на ткани. При этом по завершении программы прибор не сливает воду.

— — —	Этап отжима отключен.
	Включена функция "Остановка с водой в баке".

5.10 Кнопка выбора температуры **10**

Для изменения температуры по умолчанию нажмите кнопку **10**.

— — = холодная вода

5.11 Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- по завершении работы программы;
- в случае неисправности прибора;

Для **выключения/включения** звуковой сигнализации одновременно нажмите на кнопки **8** и **7** и удерживайте их в течение шести секунд.



При отключении звуковой сигнализации сигналы выдаются только при нажатии на кнопки, а также при возникновении неисправности.

5.12 Функция "Защита от детей"

Данная функция не позволяет детям играться с панелью управления.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока на дисплее не появится значок .
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок .

Функцию можно включить:

- Перед нажатием на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; в этом случае прибор будет нельзя запустить.
- После нажатия на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

5.13 Постоянное включение дополнительного полоскания

Данная функция позволяет включить дополнительное полоскание так, чтобы оно всегда добавлялось при выборе любой программы.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока не загорится индикатор кнопки **7**.
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока не погаснет индикатор кнопки **7**.

6. ПРОГРАММЫ

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание цикла	Дополнительные функции
 Хлопок 95°C – Холод- ная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязнен- ности. макс. 7 кг	Стирка Ополаскивания Продолжитель- ный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ¹⁾ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Хлопок + Пред- варительная стирка 95°C – Холод- ная стирка	Белый и цветной хлопок сильной сте- пени загрязненно- сти. макс. 7 кг	Предваритель- ная стирка Стирка Полоскания Продолжитель- ный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Очень тихая 95°C – Холод- ная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязнен- ности. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Остановка с во- дой в баке	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ¹⁾ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Синтетика 60°C – Холод- ная стирка	Синтетика или сме- севые ткани обы- чной степени за- грязненности. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ¹⁾ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание цикла	Дополнительные функции
 Синтетика + Предваритель- ная стирка 60°C – Холод- ная стирка	Изделия из синтети- ки или смесовых тканей высокой сте- пени загрязненно- сти. макс. 3.5 кг	Предваритель- ная стирка Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Легкая гла- жа- ка ³⁾ 60°C – Холод- ная стирка	Белье из синтетики обычной степени загрязненности. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Тонкие ткани 40°C – Холод- ная стирка	Тонкие ткани из акрила, вискозы, по- лиэстера обычной степени загрязнен- ности. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ¹⁾ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Шерсть 40°C – Холод- ная стирка	Шерсть, допускаю- щая машинную стирку. Шерстяные изделия, допускаю- щие ручную стирку, и изделия из дели- катных тканей, имеющие на этикет- ке символ «ручная стирка». макс. 2 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ
 Отжим / Слив 4)	Все ткани Размер максималь- ной загрузки белья зависит от типа бе- лья.	Слив воды Отжим на макси- мальной скоро- сти.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА БЕЗ ОТЖИМА

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание цикла	Дополнительные функции
 Полоскание	Все ткани.	Одно полоска- ние с дополни- тельным циклом отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ⁵⁾
 Шторы 40°C – Холод- ная стирка	Программа пред- назначена для стир- ки занавесок. Авто- матически добав- ляемый этап пред- варительной стирки позволяет удалить пыль с занавесок. Не добавляйте моющее средство в отделение моющих средств для пред- варительной стир- ки. макс. 2 кг	Предваритель- ная стирка Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ
 Джинсы 60°C – Холод- ная стирка	Все изделия из джинсовой ткани. Трикотажные изде- лия из современных высокотехнологич- ных материалов. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾
 Быстрая интен- сивная стирка 60°–40°	Программа быстрой стирки, предназна- ченная для стирки слабозагрязненного белого и нелинию- щего цветного бе- лья из хлопка и смесовых тканей. макс. 5 кг	Стирка Полоскания Продолжитель- ный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Изделия из хлопка из синтетики, кото- рые имеют легкую загрязненность или были ношены толь- ко один раз.	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание цикла	Дополнительные функции
SUPER ECO6) Холодная стирка	Смесовые ткани (изделия из хлопка и синтетики). макс. 3 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ
ECO  Хлопок Эконом 7) 60° - 40°	Белый и цветной нелиняющий хлопок обычной степени загрязненности. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Продолжитель- ный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТ- ЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИ- ТЕЛЬНОЕ ПО- ЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ²⁾

- 1) Функция «ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН» недоступна при температуре стирки менее 40°C.
- 2) При нажатии на кнопку 6 два раза («Быстрая стирка») рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет понижено.
- 3) Этапы стирки и отжима выполняются бережнее, чтобы предотвратить образование складок на белье. Прибор выполнит несколько дополнительных полосканий.
- 4) По умолчанию скорость отжима рассчитана на изделия из хлопка. Задайте скорость отжима. Удовстверьтесь, что она соответствует типу белья. Для выбора только программы «СЛИВ» выберите функцию «БЕЗ ОТЖИМА».
- 5) Нажмите кнопку «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ» для добавления полосканий. При пониженной скорости отжима прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.
- 6) Выбор этой программы сокращает время и потребление воды и электроэнергии.
- 7) **СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ** для оценки показателей потребления. В соответствии с директивой 1061/2010 данные программы являются эквивалентными стандартным программам «Хлопок 60°C» и «Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды. Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается.



Температура на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

7. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ



При запуске программы на дисплее отображается продолжительность программы с учетом максимальной загрузки.

В ходе этапа стирки продолжительность программы вычисляется автоматически; она может значительно уменьшиться, если загрузка ниже максимальной (например, для программы Хлопок 60°C при максимальной загрузке в 7 продолжительность программы превышает 2 часа, в то время как при фактической загрузке в 1 кг продолжительность программы не превысит одного часа).

В то время как прибор вычисляет фактическую продолжительность программы, на дисплее мигает точка.



Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья, температуры воды и окружающей температуры.

Программы	За-грузка (кг)	Потре-бление электроэнергии (кВт·ч)	Потре-бление воды (в литрах)	Прибли-зитель-ная про-должи-тель-ность про-граммы (в мину-тах)	Оста-точная влаж-ность (%) ¹⁾	Оста-точная влаж-ность (%) ¹⁾
Хлопок 60°C	7	1.3	62	157	53	52
Хлопок 40°C	7	0.8	62	154	53	52
Синтетика 40°C	3.5	0.53	45	127	35	35
Деликатные ткани, 40°C	3.5	0.57	53	100	35	35
Шерсть/руч-ная стирка 30°C	2	0.25	45	56	30	30
Стандартные программы для хлопка						
Стандартная хлопок 60°C	7	0.86	52	240	53	52
Стандартная хлопок 60°C	3.5	0.74	41	215	53	52
Стандартная хлопок 40°C	3.5	0.52	41	210	53	52

1) По окончании фазы отжима.

В отключённом состоянии (Вт)	При оставлении во включенном со-стоянии (Вт)
0.48	0.48

В отключенном состоянии (Вт)**При оставлении во включенном состоянии (Вт)**

Информация, приведенная в таблицах выше, соответствует постановлению еврокомиссии ЕС 1015/2010 о директиве о введении в действие 2009/125/ЕС.

8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Чтобы активировать систему слива, залейте 2 литра воды в отделение дозатора моющего средства для основной стирки.
- Поместите в отделение дозатора моющего средства для основной стирки небольшое количество моющего средства. Не загружая в

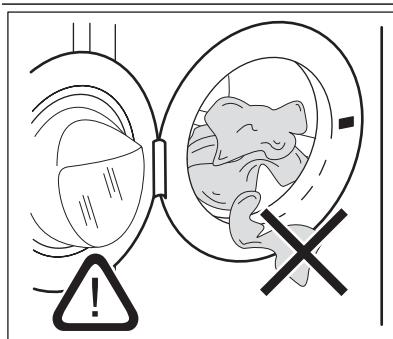
прибор белья, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей при максимальной температуре. В результате этой операции из барабана и бака будут удалены все загрязнения.

9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Откройте водопроводный кран.
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Включите прибор нажатием на кнопку **1**.
- Поместите вещи в прибор.
- Правильно выберите дозировку средства для стирки и добавок.
- Выберите подходящую программу стирки в соответствии с типом одежды и степенью ее загрязненности.

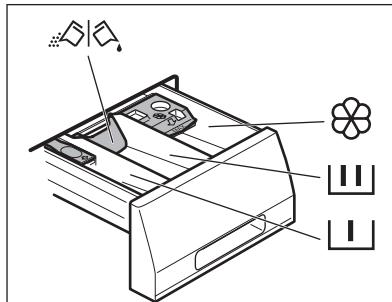
9.1 Загрузка белья

- Откройте дверцу прибора.
- Положите белье в барабан по одной вещи. Встряхните вещи перед тем, как помещать их в прибор. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.
- Закройте дверцу.



Убедитесь, что белье не зажато между уплотнителем и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

9.2 Добавление средства для стирки и добавок



Отделение дозатора моющих средств, предназначенное для этапа предварительной стирки, программы замачивания и программы выведения пятен.

Добавьте моющее средство для предварительной стирки, замачивания и выведения пятен до пуска программы.



Отделение дозатора средств для стирки, предназначенное для этапа стирки.

При использовании жидкого моющего средства добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.



Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания).

Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.



Данная отметка означает максимальный уровень жидкых добавок.

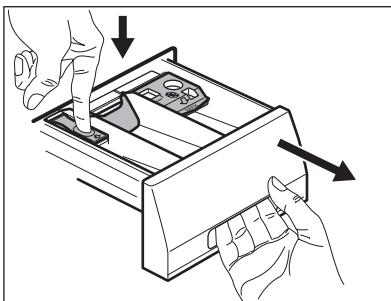


Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства Установите заслонку в соответствующее положение (верхнее или нижнее) в зависимости от типа используемого моющего средства (порошкового или жидкого).

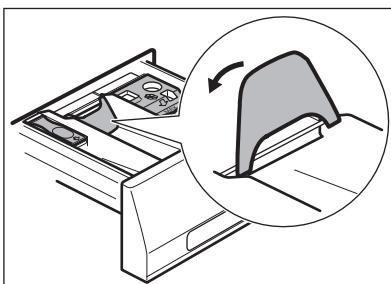


Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.

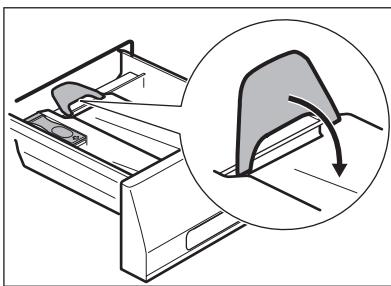
Проверьте правильность положения заслонки



1. Потяните дозатор моющих средств на себя до упора.
2. Нажмите на защелку, чтобы извлечь дозатор.



3. Для использования порошкового моющего средства установите заслонку в верхнее положение.



4. Для использования жидкого моющего средства установите заслонку в нижнее положение.



Если заслонка установлена в НИЖНЕЕ положение:

- Не используйте гелеобразные или густые жидкые моющие средства.
- Не добавляйте жидкого моющего средства выше предельного уровня, указанного на заслонке.
- Не используйте этап предварительной стирки.
- Не используйте функцию задержки пуска.

5. Отмерьте количество моющего средства и кондиционера для тканей.
6. Осторожно закройте дозатор моющего средства. Убедитесь, что заслонка не препятствует закрыванию ящичка.

9.3 Настройка и запуск программы

- Поверните селектор программ. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
- Индикатор кнопки **4** замигает красным.
- На дисплее отобразится температура и скорость отжима по умолчанию. Для изменения температуры или скорости отжима нажмите на соответствующие кнопки.
- Выберите функции из списка доступных для данной программы функций. Загорится индикатор выбранной функции, или на дисплее высветится соответствующий символ.
- Нажмите кнопку **4** для запуска программы. Загорится индикатор кнопки **4**.



В ходе набора прибором воды на короткое время может включиться сливной насос.



Прибор автоматически регулирует время цикла в зависимости от типа загруженного белья для обеспечения максимального качества стирки в течение минимального периода времени. Примерно через 15 минут после пуска программы на дисплее отобразится новое значение времени.

9.4 Приостановка программы

- Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.
- Снова нажмите на кнопку **4**. Программы стирки продолжит работу.

9.5 Отмена программы

- Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку **1**.
- Для включения прибора снова нажмите на кнопку **1**. Теперь мож-

но выбрать новую программу стирки.



Прибор не сливает воду.

9.6 Изменение выбранной функции

Ряд функций можно изменить до того, как они будут запущены.

- Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.
- Измените выбранную ранее функцию.

9.7 Установка задержки пуска.

- Нажимайте на кнопку **5** до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов. При этом высветится соответствующий символ.
- Нажмите кнопку **4**. Прибор начнет обратный отсчет времени до пуска.

После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Перед нажатием на кнопку **4**, запускающей прибор, можно отменить или изменить время задержки пуска.

9.8 Отмена задержки пуска

- Нажмите на кнопку **4**. Замигает соответствующий индикатор.
- Многократным нажатием кнопки **5** добейтесь отображения на дисплее значка 0'.
- Нажмите на кнопку **4**. Начнется выполнение программы.

9.9 Откройте дверцу

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска дверца прибора остается заблокированной.

Чтобы открыть дверцу прибора:

1. Нажмите на кнопку **4**. При этом символ блокировки дверцы пропадет с дисплея.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Закройте дверцу прибора и нажмите на кнопку **4**. Выполнение программы или отсчета времени отсрочки пуска продолжится.



Если значение температуры или уровня воды в барабане слишком высокое, значок блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть. Чтобы открыть дверцу, выполните следующие действия:

1. Выключите прибор.
2. Подождите несколько минут.
3. Убедитесь, что в барабане нет воды.



После выключения прибора необходимо заново задать программу.

9.10 Окончание программы

- Прибор автоматически прекратит работу.
- Прозвучит звуковой сигнал.
- На дисплее высветится **0**.
- Индикатор **4**, встроенный в кнопку "Пуск/Пауза", погаснет.
- Значок блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Выключите прибор нажатием на кнопку **1**. Через пять минут после

окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.



При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки воспользуйтесь селектором программ.

- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
- Закройте водопроводный вентиль.

Программа стирки завершена, но в барабане находится вода:

- барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье;
- дверца остается заблокированной.
- Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

Для слива воды:

1. При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку "Старт/Пауза" **4**. Прибор произведет слив воды и отжим.
3. По окончании программы символ блокировки дверцы пропадет с экрана и дверцу можно будет открыть.
4. Выключите прибор.



Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

10. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10.1 Загрузка белья

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.

- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно
- Застегните наволочки, закройте молнии, защепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.

- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не страйте в приборе:
 - белье с необработанными краями или разрезами;
 - бюстгальтеры "на косточках";
 - помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

10.2 Стойкие пятна

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами. Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор. В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

10.3 Средства для стирки и добавки

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°T.H.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9

- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкое средство для стирки при помощи дозирующего шарика.

10.4 Жесткость воды

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°T.H.);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	градусы Кларка
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жесткая	> 21	> 37	>3.7	>25

11. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

11.1 Удаление накипи

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды. Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.

Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

11.2 Чистка наружных поверхностей

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

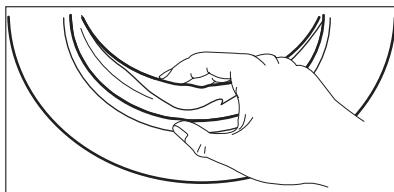
11.3 "Профилактическая стирка"

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите "профилактическую стирку". Для этого проделайте следующее:

- выньте белье из барабана;
- выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой;
- Используйте надлежащее количество стирального порошка с биодобавками.

После каждой стирки оставляйте дверцу открытой на определенное время во избежание образования плесени и выветривания неприятных запахов.

11.4 Уплотнитель дверцы



Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

11.5 Барабан

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

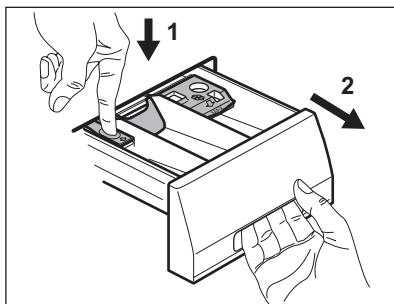
Для удаления частичек ржавчины используйте только специальные средства.

Для этого выполните следующие операции:

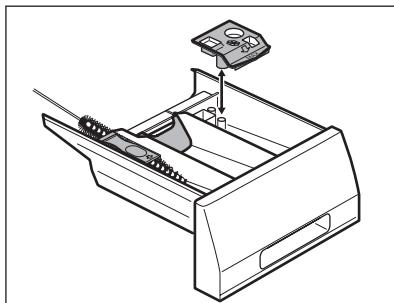
- Очистите барабан с помощью специального средства для чистки предметов из нержавеющей стали.
- Запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажной ткани при максимальной температуре с использованием небольшого количества моющего средства.

11.6 Дозатор моющего средства

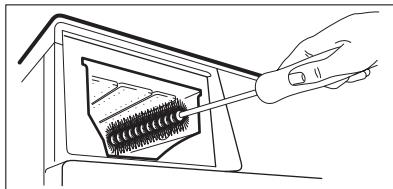
Очистка дозатора:



1. Нажмите на защелку.
2. Извлеките дозатор.



3. Снимите верхнюю часть отсека для жидких добавок.
4. Промойте водой все детали дозатора.



5. Очистите нишу дозатора с помощью щетки.
6. Установите дозатор обратно в нишу.

11.7 Сливной насос



Регулярно проверяйте состояние сливного насоса и поддерживайте его в чистом состоянии.

Выполните очистку насоса, если:

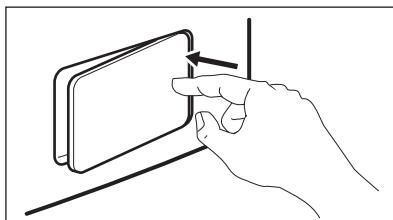
- Прибор не сливает воду.
- Барабан не проворачивается.
- Прибор издает неестественный звук, вызванный блокированием сливного насоса.
- На дисплее отображается код неисправности, связанный с нарушением функции слива воды.



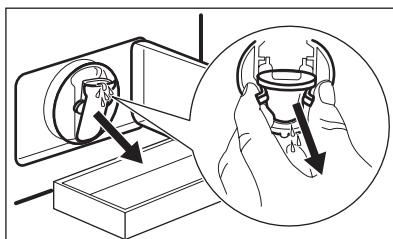
ВНИМАНИЕ!

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Не извлекайте фильтр во время работы прибора. Не производите очистку сливного насоса, если в приборе находится горячая вода. Перед очисткой сливного насоса убедитесь, что вода холодная.

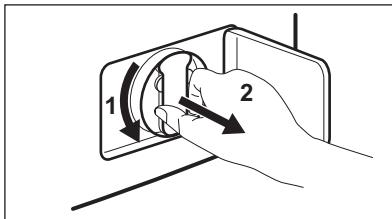
Очистка сливного насоса:



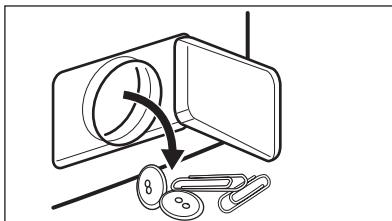
1. Откройте дверцу сливного насоса.



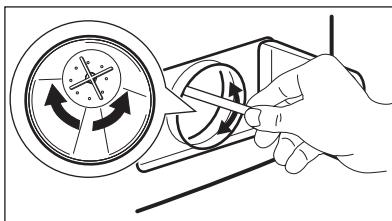
2. Подставьте под нишу под сливным насосом контейнер, чтобы собрать вытекающую воду.
3. Нажмите на два рычажка, расположенные на сливной трубке, и потяните ее вперед, чтобы дать воде вытечь.
4. Когда контейнер наполнится водой, установите сливную трубку на место и выпустите воду из контейнера. Повторите эту операцию 3 или 4 раз до тех пор, из сливного насоса не перестанет вытекать вода.



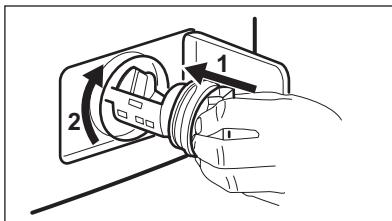
5. Установите сливную трубку на место, затем поверните фильтр и извлеките его из прибора.



6. Удалите из насоса ворс и постоянные предметы.

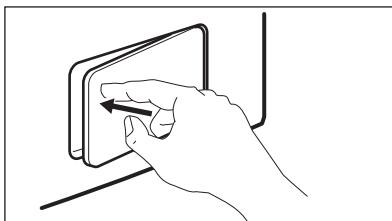


7. Убедитесь, что крыльчатка насоса свободно вращается. В противном случае обратитесь в сервисный центр.



8. Очистите фильтр, находящийся под водопроводным вентилем, и вставьте его обратно в насос по специальным направляющим.

9. Затяните как следует, чтобы предотвратить протечку.



10. Закройте дверцу слияного насоса.

11.8 Фильтры наливного шланга и наливного клапана

Возможно, потребуется очистка фильтров в следующих случаях:

- В прибор не поступает вода.
- Прибор наполняется водой слишком долго.

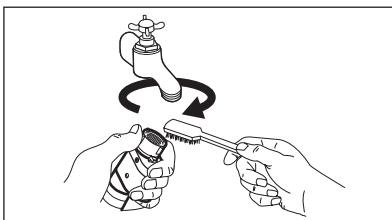
- Индикатор кнопки 4 начинает мигать, а на дисплее высвечивается соответствующий предупреждающий символ. См. «Поиск и устранение неисправностей».



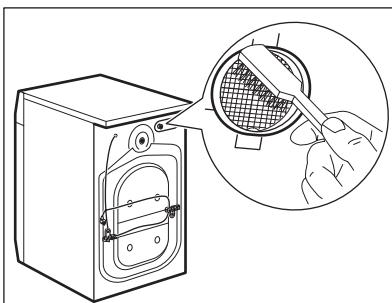
ВНИМАНИЕ!

Извлеките вилку шнура питания из розетки.

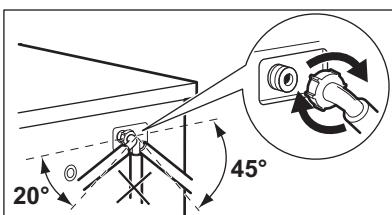
Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.



4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сзади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или поглотителем.



6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

11.9 Экстренный слив

В результате неисправности прибор не сливает воду.

В этом случае выполните действия шагов (1) — (6), описанные в разделе "Очистка сливного насоса".

При необходимости, очистите насос. Установите сливную трубу на место и закройте крышку сливного насоса.

После выполнения операций экстренного слива воды, необходимо повторно активировать систему слива:

1. Залейте 2 литра воды в отсек для дозатора моющего средства основной стирки.
2. Запустите программу, чтобы слить воду.

11.10 Меры против замерзания

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Отсоедините наливной шланг.
4. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
5. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
6. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.

**ВНИМАНИЕ!**

Перед возобновлением использования прибора убедитесь, что температура превышает 0°C.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный низкими температурами.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:

- **E10** - В прибор не поступает вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E40** - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.

**ВНИМАНИЕ!**

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Засорены фильтры в наливном шланге.	Произведите очистку фильтров. См. «Уход и очистка».
	Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Неправильно подключен наливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
Прибор не сливает воду.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. «Уход и очистка».
	Неправильно подключен сливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Была выбрана программа стирки без этапа слива воды.	Задайте программу слива.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Была выбрана функция «Остановка с водой в баке».	Задайте программу слива.
Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.		Плотно закройте дверцу.
Не производится отжим.	Этап отжима отключен.	Задайте программу отжима.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. «Уход и очистка».
	Имеет место дисбаланс при отжиме.	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима.
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнуря не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Не была нажата кнопка 4 .	Нажмите кнопку 4 .
	Задана функция задержки пуска.	Чтобы немедленно начать выполнение программы, отмените задержку пуска.
	Включена функция «Защита от детей».	Отключите функцию «Защита от детей».
Вода на полу.	Имеют место протечки в местах подсоединения шлангов для воды.	Проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
	Имеет место протечка из сливного насоса.	Проверьте герметичность установки фильтра сливного насоса.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Невозможно открыть дверцу прибора.	Работает программа стирки.	Подождите, пока не завершится программа стирки.
	В барабане есть вода.	Выберите программу «Слив» или «Отжим».
Прибор издает необычный шум.	Прибор не выровнен как следует.	Отрегулируйте положение прибора по горизонтали. См. раздел «Установка».

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Не были удалены элементы упаковки или транспортировочные болты.	Удалите упаковку и транспортировочные болты. См. раздел «Установка».
	Загрузка слишком мала.	Добавьте в барабан еще белья.
Прибор набирает воду и тут же производит ее слия.	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Количество средства для стирки недостаточное, или средство выбрано неверно.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой белья не были выведены стойкие пятна.	Для выведения стойких пятен используйте специальные средства.
	Была неверно задана температура.	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Превышена норма загрузки.	Уменьшите загрузку белья.
После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.		Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

13. УСТАНОВКА

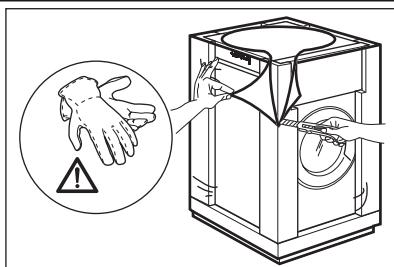
13.1 Набор крепежных накладок (4055171146)

Имеется в продаже в ближайшем авторизованном магазине.

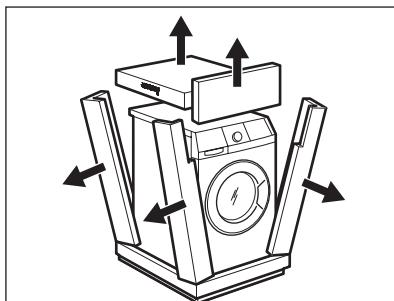
При установке прибора на цоколе закрепите прибор крепежными накладками.

Следуйте инструкциям, прилагаемым к комплекту.

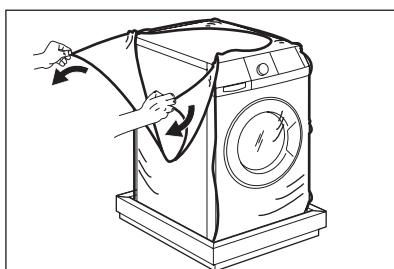
13.2 Распаковка



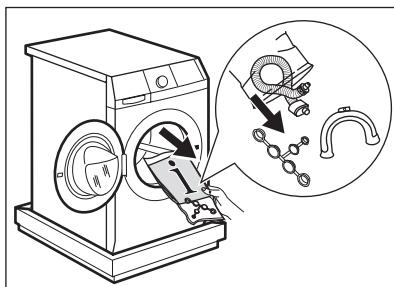
1. Используйте перчатки. Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости воспользуйтесь режущим инструментом.



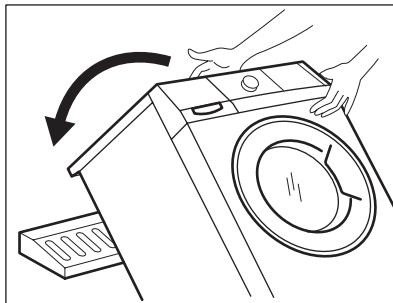
2. Удалите картонный верх.
3. Удалите упаковочные элементы из полистирола.



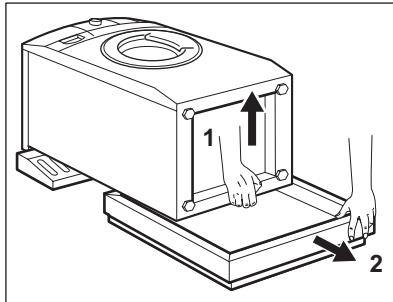
4. Снимите внутреннюю пленку.



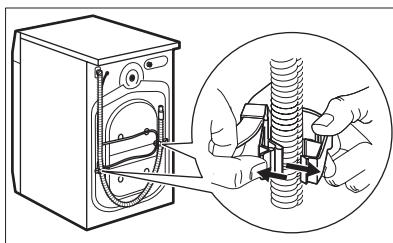
5. Откройте дверцу и извлеките все находящиеся в барабане предметы.



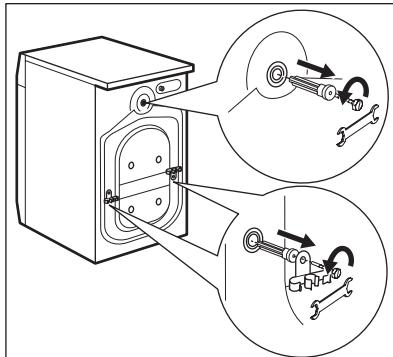
6. Положите один из полистирольных элементов упаковки на пол позади прибора. Осторожно положите на него прибор задней стороной. Будьте осторожны, чтобы не повредить шланги.



7. Удалите защиту из полистирола с прибора.
8. Установите прибор в вертикальное положение.

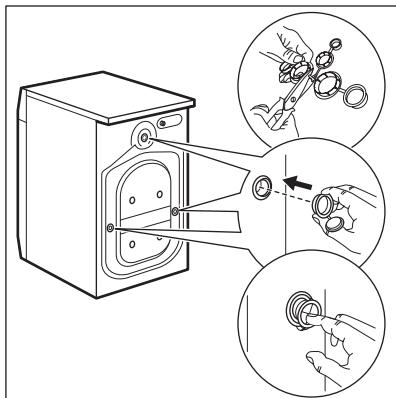


9. Отсоедините сетевой кабель и сливной шланг от держателей для шлангов.



10. Вывинтите три болта. Для этого используйте ключ, входящий в комплект поставки прибора.

11. Удалите пластиковые шайбы.

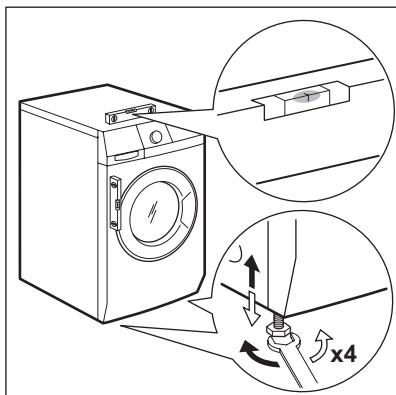


- 12.** Вставьте в отверстия пластиковые заглушки. Заглушки находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации.

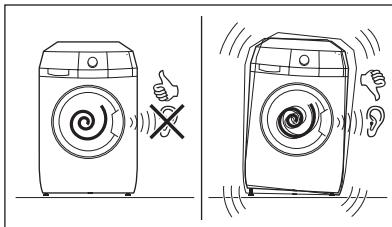


- Рекомендуется сохранить упаковку и транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.
- Если прибор доставлен зимой при отрицательных температурах. Перед первым включением прибора дайте ему постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

13.3 Размещение и выравнивание



- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Убедитесь, что ковровые покрытия не препятствуют циркуляции воздуха под прибором.
- Убедитесь, что прибор не касается стен или других предметов.
- Вкручивая или выкручивая ножки, установите прибор строго по горизонтали. Надлежащее выравнивание прибора по горизонтали предотвращает появление вибрации, шума и перемещение прибора во время работы.

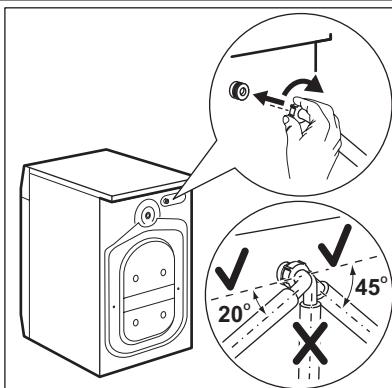


- Прибор должен стоять ровно и устойчиво.

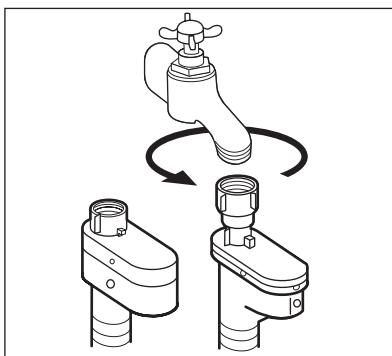
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не выравнивайте прибор путем подкладывания под ножки прибора кусочки картона, дерева и других подобных материалов.

13.4 Наливной шланг



- Подсоедините шланг к прибору. Поворачивайте наливной шланг только слева направо. Ослабьте зажимную гайку и расположите его нужным образом.



- Присоедините наливной шланг к водопроводному крану холодной воды с резьбой 3/4 дюйма.

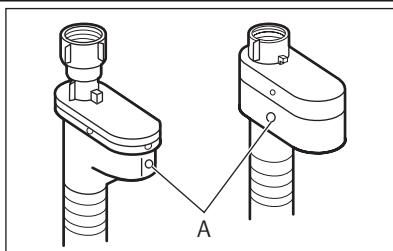
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверьте все соединения на предмет утечек.



Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

Устройство для защиты от протечек воды

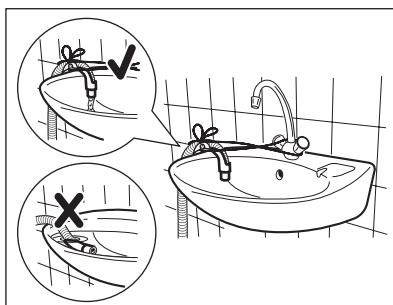
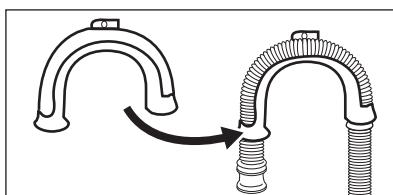


Наливной шланг оснащен устройством для защиты от протечек воды. Это устройство предотвращает протечки, которые могут иметь место по причине естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красного сектора в окне "A". В подобном случае закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр для замены шланга.

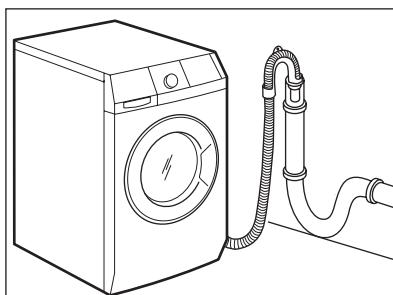
13.5 Слив воды

Есть несколько способов подсоединения сливного шланга.

При помощи пластиковой направляющей для шланга.



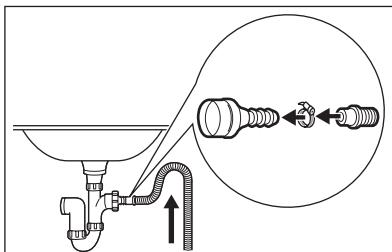
- Путем установки шланга на край раковины.
- Убедитесь, что пластиковая направляющая не смещается, когда прибор производит слив воды. Привяжите направляющую к водопроводному вентилю или прикрепите ее к стене.



- Путем подключения к стояку с впусканым отверстием.

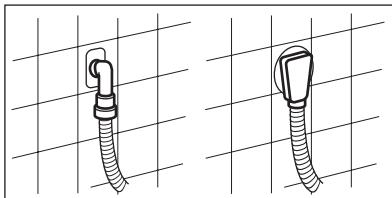
См. рисунок. Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см. Конец сливного шланга всегда должен вентилироваться, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

Без помощи пластиковой направляющей для шланга.



- К впускному отверстию сливной трубы.

См. рисунок. Вставьте сливной шланг в сливную трубу и закрепите муфтой. Обязательно согните сливной шланг в форме петли, чтобы предотвратить попадание содержащегося слива из раковины обратно в прибор.



- Непосредственно к сливной трубе, встроенной в стену помещения: вставьте шланг и закрепите муфтой.



Запрещается удлинять сливной шланг более, чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.

14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

www.aeg.com/shop



132929521-A-472012

CE

AEG
perfekt in form und funktion